

**Б.Д. Гринченко**

**Литература украинского  
фольклора**

**1777-1900**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 304  
ББК 60.5  
Б11

Б11 **Б.Д. Гринченко**  
Литература украинского фольклора: 1777-1900 / Б.Д. Гринченко – М.: Книга  
по Требованию, 2021. – 323 с.

**ISBN 978-5-4241-4371-7**

Опыт библиографического указателя.

**ISBN 978-5-4241-4371-7**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

[www.samizday.ru/reprint](http://www.samizday.ru/reprint)





Потребисть въ указатель литературы украинскаго фольклора несомнѣнно ощущается въ настоящее время каждымъ, работающимъ въ этой области. Потому—должно-же придетъ время, когда будутъ изданы полныя, научно обставленныя собранія *всею* опубликованнаго фольклорнаго малорусскаго матеріала, а для осуществленія этого необходимо предварительно зарегистрировать каждую такую публикацію. Этимиъ объясняется появленіе нижепомятаемаго указателя.

Онъ не можетъ быть названъ полнымъ, не смотря на всѣ старанія автора сдѣлать его таковымъ.

Извѣстный библіографъ-спеціалистъ г. В. Межовъ, предположивъ издать библіографическій указатель только трудовъ центрального и губернскихъ статистическихъ комитетовъ и работая въ Петербургѣ, пересмотрѣлъ Императорскую Публичную Библиотеку, Библиотеку Академіи Наукъ, библиотеки Центрального Статистическаго Комитета и Русскаго Географическаго Общества и нашель, что «даже такія учрежденія обладаютъ далеко не полными собраніями изданій», необходимыхъ ему. Онъ обратился къ частнымъ библиотечкамъ «и значительно пополнилъ свой списокъ недостающими изданіями». И все же послѣ этого онъ замѣчаетъ, что его списокъ «не можетъ быть безусловно полнымъ»<sup>\*)</sup>.

Приведенный приѣзръ въ достаточной степени поясняетъ трудность составленія библіографическихъ указателей. Тѣмъ болѣе затруднительно это было для насъ, избравшихъ собѣ болѣе обширную и сложную задачу при условіяхъ работы въ маленькомъ городкѣ, лишенномъ книгохранилища, предназначеннаго

---

<sup>\*)</sup> В. Межовъ, Труды центрального и губ. статист. комитетовъ. Спб. 1878. Предисл.

для научных цѣлей. Но мы думаемъ, что и издаваемый трудъ, заключаая въ себѣ не только все главное, но и подавляющее большинство вообще всего относящагося къ предмету матеріала, будетъ не бесполезнымъ для науки. Кромѣ того мы смотримъ на настоящее изданіе какъ на первый опытъ и рассчитываемъ постоянно пополнить свой списокъ какъ новымъ такъ и старымъ, пропущеннымъ, матеріаломъ съ цѣлью дать въ новомъ изданіи указатель болѣе полный. Въ виду этого мы обращаемся съ покорнѣйшей просьбой ко всѣмъ, заинтересованнымъ этимъ дѣломъ, объ опубликованіи или о сорбціи намъ дополненій къ нашему списку и объ указаніи замѣченныхъ въ немъ ошибокъ и неточностей, хотя бы эти дополненія или указанія были самыя незначительныя.

Нашъ указатель охватываетъ собою:

I. Записи фольклорныхъ матеріаловъ, изданныя съ ученой или иной цѣлью (въ оригиналѣ или въ переводахъ). Кромѣ многочисленныхъ ученыхъ изданій, сюда вошли пѣсенники, сборника нар. анекдотовъ, сказокъ и пр., изданныя въ качествѣ книгъ для чтенія широкой публики; отмѣчены произведенія изящной словесности, хрестоматіи, книги для школьнаго чтенія и посвященныя не фольклору научныя работы, въ которыхъ оказались вставленными народныя пѣсни, сказки, повѣрья и пр. при чемъ, однако, здѣсь оставлены безъ отмѣтки книги и статьи, заключавшія только незначительныя, въ видѣ отрывковъ, перепечатки уже опубликованнаго матеріала. Сдѣлано ограниченіе и для театралныхъ украинскихъ произведеній, появившихся въ значительномъ количествѣ и заключающихъ въ себѣ пѣсни: за немногими исключеніями авторы этихъ пѣсень заимствуютъ пѣсни одинъ у другого, и внесеніе множества этихъ перепечатокъ въ указатель только затруднило-бы пользованіе имъ; поэтому изъ этого отдѣла попали сюда только вещи, относительно авторовъ которыхъ извѣстно было (или можно было предположить), что они вносили въ свои произведенія пѣсни, полученныя ими помимо заимствованій изъ различныхъ печатныхъ изданій.

II. Произведенія изящной словесности, представляющія изъ себя литературную обработку сюжетовъ украинскаго фольклора.

III. Ислѣдованія, посвященныя украинскому фольклору, и критическія разборы работъ въ этой области.

IV. Исторія науки объ украинскомъ фольклорѣ, біографическія свѣдѣнія о фольклористахъ и другія извѣстія, относящіяся къ предмету.

Мы старались отпечатать всѣ *повторенія* изданій, но, во избежаніе излишняго усложненія указателя, сдѣлали отступленія отъ этого правила для произведеній изящной словесности и для ученыхъ работъ, посвященныхъ не фольклору, но заключающихъ въ себѣ небольшое количество образцовъ народнаго творчества. Въ этихъ случаяхъ мы ограничивались отпѣткой наиболее полного изданія, а иногда еще и перваго.

1777.

1. **Калиновскій.** Описаніе свадебныхъ украинскихъ престонародныхъ обрядовъ, въ Малой Россіи и въ Слободской Украинской губерніи, такожъ и въ великороссійскихъ слободахъ, населенныхъ малороссіянами, употребляемыхъ. Григорія Калиновскаго. Петербургъ. 12<sup>о</sup>, 25 стр.

1778.

2. **Топографическое описаніе Харьковскаго намѣстничества съ историческимъ предувѣдомленіемъ о бывшихъ въ сей странѣ съ древнихъ временъ перемѣнахъ, взятымъ къ объясненію дѣяній и хронологіи изъ Татарской исторіи Воядуръ-Хана-Абулгадзи, Россійской исторіи князя Щербатова, Начертанія Европейской исторіи Готфрида Ахенвала и политической исторіи Самуила Пуффендорфа.** Москва. 8<sup>о</sup>, 170 стр. и таблица. На стр. 87—93: Сравненіе украинскихъ жителей съ великороссійскими въ образѣ жизни. Всеобщій нравъ жителей украинскихъ. Забавы жителей. Празднованія и пиршества.

1790.

3. Молодикъ съ молодкою на гуляньѣ съ пѣсельниками. Петербургъ.—16 укр. пѣсенъ.

1794.

4. Малороссійская пѣсня. „На березку у ставка“, съ нотами и хорами. Москва.

1799.

5. Георги. Описаніе обитающихъ въ Россійскомъ государствѣ народовъ и проч. І. Г. Георги. Переводъ нѣмецк. Петербургъ. 4 части. (Съ рисунками).—Въ 4-й ч., на стр. 233—377, помѣщенъ историко-этнографическій очеркъ малороссійскихъ козаковъ.

1805.

6. Nowy Rametnik варшавскій помѣтилъ описаніе нар. свадьбы въ Червоной Руси.

1816.

7. Левшинъ А. Письма изъ Малороссіи. Харьк. На стр. 12: „*Решетилловка*. — На что это? — спросилъ я у перваго попавшагося мнѣ малороссіянина, увидя бѣлые платки, привязанные ко крестамъ, поставленнымъ на могилахъ,— „Для того“, — отвѣчалъ онъ, — „чтобы мертвый по возстаніи своемъ могъ онимъ утереться“.—На стр. 81—82 сообщается, что въ 7 верстахъ отъ Переяслава есть „три кургана, именуемые: *три брата*“. По поводу ихъ автору рассказано преданіе „о какой то здѣшней царицѣ, къ которой приходи-

ли на помощь противъ непріятелей ая три брата богатыря, убитые и похороненные здѣсь“.

1818.

8. **Павловскій А.** Грамматика малороссійскаго нарѣчія, или грамматическое показаніе существеннѣйшихъ отличій, отдалившихъ малороссійское нарѣчіе отъ чистаго Россійскаго языка, сопровождаемое разными по сему предмету замѣчаніями и сочиненіями. Сочин. Ал. Павловскій. Петербургъ. VI+114 стр. 8<sup>о</sup>.—Здѣсь помѣщено нѣскольکو фразъ и пословиць малороссійскихъ, стр. 78—86, и пѣсня: „Гоминь, гоминь по дуброви, туманъ поле покрывае, маты сына прогання“, стр. 89—90.

1819.

9. **Ковалевскій Е.** Письмо изъ Украины.—Соревн. Провсв., № 7, стр. 43—54.—Этнографическія замѣтки.

10. **Котляревскій И.** Наталка Полтавка. Оперета. Харьковъ.—Есть нар. пѣсни.

11. **Новѣйшій** всеобщій и полный пѣсненикъ, или собраніе всѣхъ употребительныхъ, доселѣ извѣстныхъ новыхъ и старыхъ стборныхъ пѣсней лучшихъ въ семъ родѣ сочинителей, въ шести частяхъ съ присовокупленіемъ арій и хоровъ изъ оперъ и пр. П. Ш. Петербургъ.—Во 2-й части, отдѣленіе 2-е: „Пѣсни малороссійскія“, 147—175, № 148—186.

12. **Цертелевъ, кн.** Опытъ собранія старинныхъ малороссійскихъ пѣсней. Спб.—Первый листокъ содержитъ заголовокъ и на оборотѣ цензурное разрѣшеніе, второй—посвященіе Д. П. Троцинскому, третій—оглавленіе, четвертый—заголовокъ: „Разсужденіе о старинныхъ малороссійскихъ пѣсняхъ“. Затѣмъ пагинація на-

чинается съ 1.—Разсужденіе о старинныхъ малороссійскихъ пѣсняхъ (1—17), бѣлая страница (18), предварительныя замѣчанія (замѣтки о правописаніи, 19—20).—Старинныя малороссійскія пѣсни (21—58) I. *О побѣдѣ трехъ братьевъ изъ Азова* (21—25)—эта дума перепечатана въ сборникѣ Максимовича (1834, стр. 9), а оттуда въ „Историч. пѣсняхъ малорусскаго народа“ Антоновича и Драгоманова (I, 124); но Максимовичъ не просто перепечаталъ у Цертелева думу, — онъ говоритъ: „Въ думѣ сей къ списку кн. Цертелева я сдѣлалъ пополненіе изъ списка г. Шпигоцкаго (Укр. Альм. 1831)“. Такимъ образомъ текстъ Максимовича является *своднымъ*. — II. *О Алексѣ Поповиче или о бурѣ претерпѣнной козаками на морѣ*. (26—29). Максимовичъ перепечаталъ и эту думу (1834, 14), свѣдя и здѣсь варіанты Цертелева и Шпигоцкаго; этотъ сводный варіантъ перепечатанъ у Антоновича и Драгоманова (I, 185, В.). — III. *О смерти Ивана Коновченка или о походѣ козаковъ противъ татаръ* (30—36) — съ нѣкоторыми исправленіями (въ правописаніи и въ раздѣленіи на строки) перепечатана у Максимовича (1834, 51). — IV. *О хитрости, употребленной Богданомъ Хмельницкимъ противъ Барабаша* (35—40) — перепечатана въ двухъ сборникахъ Максимовича (1834, 37—40 и 1849, 64) и у Антоновича и Драгоманова (II, 8, В.). — V. *О походѣ Богдана Хмельницкаго въ Молдавію* (41—43) — перепечатана у Максимовича (1834, 40) и у Антоновича и Драгоманова (II, 103, В.). — VI. *О смерти Богдана Хмельницкаго* (44—47) — перепечатана у Максимовича (1834, 43; 1849, 77) и у Антоновича и Драгоманова, (II, 122, В); отличія послѣдней книги: въ стр. 18 у Цертелева: „скорій“, въ стр. 41 у Церт. нѣтъ „нашого“, въ стр. 42 сперва стоитъ: „слезы проливавъ“; въ ст. 46 у Церт.: „сда-

вавъ".—VII. *Смерть Федора Безроднаго* (48—50)—перепечатано у Максимовича (1834, 5) и у Антоновича и Драгоманова, но въ послѣдней книгѣ въ стр. 14 пропущено „ты“ (то ты жены), а въ 18-й—„козака“ (мене козака); въ стр. 19-й у Церт. „берегу“, а не „барежку“.—VIII. *О Гетьманѣ Мазепѣ* (51—54)—Ой ты гадаешъ, Мазено, ой ты гадаешъ измѣнаты!—Мазена повѣрлетъ Палію свой плачъ „въ пень Москву рубаты“, Палій не соглашается, Мазена арестуетъ его и обвиняетъ въ измѣнѣ предъ Москвою; битва подъ Полтавою и побѣгъ Мазепы.—IX. *Тоска сестры по брату* (55—56)—перепечатана въ сборникахъ Максимовича 1834 (стр. 63) и 1849 (стр. 9), но у Цертелова въ предпослѣдней строкѣ: „пришибла“, а не „пристигла“.—X. *Отъѣздъ козака изъ родины* (57—58)—перепечатана съ измѣненіями въ сборникахъ Максимовича 1834 (стр. 61) и 1849 (стр. 7).—Маленькій украинско-русскій словарь (59—64).

1822.

13. Гютнеръ, проф., помѣстилъ въ изданномъ во Львовѣ календарѣ „Der Pilger von Lemberg (и по польски: Pielgrzym Lwowski) статью о нар. пѣсняхъ, гдѣ приведено двѣ украинскія пѣсни; „Не ходы, Грнцю, на вечерницы“ и „Козакъ коня наповавъ“.

14. [Евитка Г.] Малороссійскіе анекдоты. (Пять). Вѣстникъ Европы, № 21. Ноябрь.—Еще малороссійскіе анекдоты. (Два). Тамъ-же, № 22. Ноябрь.

15. Украинская пѣсня о Богдѣчѣ Хмельницкомъ.—Сѣверный Архивъ, № 3, стр. 274—278.—Пѣсня (о побѣдѣ на Желтыхъ водахъ) вошла въ сборникъ Максимовича.

1823.

16. **Зубрицкій Д.** Ueber galizische volkslieder, (übersetzt von) P.(ohlberg).—Der Pilger von Lemberg (календарь). Lemberg. Стр. 44—45. (Есть и двѣ пѣсни: „Шумыть, шумыть дибривонька“, „Вже три дни и три недѣли“).

1824.

17. **С. А.** Тройцынъ день, или русальная недѣля. — Украинскій Журналъ, № 11, стр. 248—263.

18. **С. А.** Иванъ Купало. — Украинскій Журналъ, № 12, стр. 317—325.

1825.

19. **Булжинскій И.** Нѣкоторыя замѣчанія касательно исторіи и характера малороссійской поэзіи. — Украинскій Журналъ, №№ 1—3, стр. 43—54, 89—100, 178—187.

20. **Сбитневъ Ив.** Воспоминанія о Черноморіи. — Украинскій Журналъ, № 11—12, стр. 389—400. — Историческія и этнографическія замѣтки о черноморцахъ и запорожцахъ.

21. **Цертелевъ, кн.** О народныхъ малороссійскихъ стихотвореніяхъ. — Благонамѣренный, № 20, стр. 216—227. — Пять пѣсень съ русскимиъ переводами ихъ.

1826.

22. **Лукашевичъ Пл.** О примѣчательныхъ обычаяхъ и увеселеніяхъ малороссійянъ на праздникъ Рождества Христова и въ Новый годъ. — Сѣверный Архивъ, № 6, стр. 107—128.